

N°	Nom & Prénom	Grade	Etablissement Organisateur	Pays	Période	Type de la manifestation	Intitulé de la manifestation scientifique	Intitulé de la communication	Résumé de la communication	Synthèse du colloque en relation avec la communication présentée
1	AIT ABBAS Lynda	Doctorant (e)	Centre National Pédagogique et Linguistique pour l'Enseignement de Tamazigh /Laboratoire Paragraphe (Université Paris 8 et Cergy-Pontoise)/Université Abderrahmane Mira. Bejaia	Algerie	18.11.2017 au 19.11.2017	Nationale	Le double déclassement diglossique de tamazight entre l'impératif de son aménagement et les exigences de sa survie sociolinguistiques. Les défis des langues de moindre diffusion à l'ère des numériques.	L'apport du numérique pour la diffusion de la langue amazighe à l'école.	La langue amazighe a connu le statut de langue nationale en mois d'avril 2016, et elle est considérée comme une langue officielle récemment (2016) après la réforme constitutionnelle. Son enseignement reste toujours en évolution car de plus en plus il y a l'apparition de nouveaux supports (manuels, romans, dictionnaires,...) qui rendent son enseignement plus fructueux. La survie et la promotion de cette langue dépendent dans la mobilisation de différents acteurs sociaux d'une façon active et objective, cela permettra à la langue amazighe d'avoir une place plus importante.	L'élargissement de l'enseignement de la langue amazighe et sa prise en charge à compter du niveau pré-scolaire. Formation des enseignants de la langue amazighe pour utiliser les TIC.
2	AIT ABBAS Lynda	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	25.11.2017 au 26 .11.2017	Nationale	Uguren n usuryelseg/γertmaziγtyer/ segtutlayin-nniđen. Problèmes de la traduction de/en tamazight en d'autres langues.	Uguren i d-ttemlilinyinelmad en n tmaziγt, tasnalmudt, degtsuqqilt n tebdardegtezrawi n n Master.	Tasuqqilt d allal i ugmar n tmussniwinsegtutlaytγertutlayt-nniđen, sennendiyur-s yinelmadeniwakken ad sbuyrenleqdicat-nsen. Yes- ttawintimussniwin i yuhwajen, segmayen-tent-id. Inelmadenladyawid ara yessalintizrawin, seqdacentasuqqiltiwakken ad d-xedmenleqdic ara yesεunazal d txutert, d amahil ara yilin d amerkant i tutlayt. Ass- ainelmaden n tayult n tesnalmudt n tutlayt n tmaziγtsemrasenalla-a, d acu kan ttemlilen-d aγas n wugurendayenyernerralwelha-nneydegleqdic-a, d wa i d asenteliyefara d-nawiawaldegeteywalt-a. Fefwakkaangaadiwenniakkedkra n yinelmaden n tutlayt n tmaziγt, syin,nexdemtasleqt i tririwin-nsen i ay-yessawqen ad d-nerryefugnu. Awalenigejdanen:Tasuqqilt, tasnalmudt, tutlayt n tmaziγt, tazrawt n Master, inelmaden.	Ouverture d'un Master de traduction dans le département de langue et culture amazighes. Le recueil de toutes les traductions qui ont été faits en langue amazighe. L'introduction de l'enseignement de la langue amazighe dans les départements de langues (français, arabe,...).
3	AIT AISSA Ammar	Doctorant (e)	Université de Tizi Ouzou	Algerie	30/10/2017 au 31/10/2017	Nationale	الرواية الجزائرية الجديدة إبداعات واسيني الأعرج أنموذجا	تمثل الأزمة في رواية "ذاكرة الماء" لـ واسيني الأعرج	تتناول هذه الدراسة أحد الأعمال الروائية التي تزامنت مع العشرية السوداء التي عاشتها الجزائر، وتمثل في رواية "ذاكرة الماء" للروائي واسيني الأعرج، وحاولت الإجابة على الإشكالية التي تبحث عن كيفية تمثل الأزمة في هذه الرواية، فتوصلت إلى أن الروائي لجأ إلى ثلاث تقنيات أساسية وظفها لتصوير الوضع الذي تتخبط فيه البلاد سنوات الأزمة، وهي على التوالي، أولا تعدد الأصوات وذلك من أجل فضح الأطراف المتسببة في الأزمة وكشف وإعطاء الكلمة لكل الفئات لتعبر عن موقفه تجاه ما يحدث حولها، ثانيا عفا اللغّة وذلك لتصوير حجم الدمار إلى وصلت إليه البلاد آنذاك، ثالثا السخرية، وجاءت بغية استنكار الوضعية المعاشة وكشف تنني المستوى لدى بعض الأطراف.	لقد توصل المؤتمر إلى تركيب مع ما قدمناه في مداخلتنا إلى مجموعة من النقاط: تعدد التقنيات الروائية التي يوظفها الروائي واسيني الأعرج في رواياته ليبر عن مقاصده. تميز قاموس الروائي في رواياته التي تناول فيها واقع الجزائر سنوات التسعينات بعف اللغّة عامة. تتميز أعمال الروائي بتعدد الأصوات، حيث يسعى غالبا إلى التحرر من صوت السارد المتجنّب الذي يسيطر على الرواية الأحادية الصوت.

4	Ait Moula Zakia	MCB	Université de Béjaia- Laboratoire LAILEM – Faculté des lettres	Algerie	6 au 7.12.2017	Nationale	Les genres de discours : de l'analyse à la didactisation. Univ. Béjaia	Les marques de didacticité dans un cours magistral : cas du cours de géologie	Le cours magistral reste l'une des principales situations caractérisant les milieux universitaires faisant ainsi l'objet de plusieurs analyses et études qui le classent dans les discours orographiques (C. Parpette, R. Bouchard 2002), polyphoniques (Ali Bouacha, 1984, Bouchard, Parpette, 2003,2005), multifonctionnel (C. Parpette) et enfin plurisémiotique ou mixte (Bouchard : 2009). Il diffère de son genre très voisin qui est la conférence non seulement par ses conditions de réalisation mais aussi par la continuité dans laquelle il s'inscrit avec d'autres cours. Il « trouve sa validité dans sa globalité et non pas dans l'occurrence de chacune de ses manifestations. Chaque leçon devra donc d'une part être reliée aux séances précédentes et d'autre part créer un horizon d'attentes par rapport aux séances à venir » (Parpette, Bouchard, Pochard, 2003). En outre, dans un cours magistral, le discours de l'enseignant est essentiellement didactique où la didacticité est « première, directe et explicite » (Petiot, 1992). Il se distingue alors du discours du conférencier dit scientifique par leurs finalités respectives différentes. Si l'explication est présente dans les deux cas, elle se différencie au niveau de l'intention et du pourquoi expliquer. Si le scientifique explique, il ne le fait pour dispenser un enseignement ou des connaissances spécialisés, c'est-à-dire qu'il ne le fait pas, didactiquement, ou de façon à instruire comme c'est la cas de l'enseignant ou du pédagogue, mais pour produire des connaissances nouvelles dans son domaine. C'est à ces manifestations linguistiques et non linguistiques des discours didactiques que nous allons nous intéresser dans ce présent travail en traitant des marques explicites de didacticité dans le cours de géologie dispensé aux étudiants de troisième année génie civil. Ces dernières sont tributaires des autres caractéristiques définissant tout cours magistral. C'est pourquoi, une description globale de	La thématique du colloque a ouvert le champ à plusieurs problématiques intéressantes traitant de la notion du genre sous plusieurs angles linguistique, littéraire et didactique. L'analyse d'un cours magistral que nous avons effectuée était dans l'objectif de proposer des orientations didactiques permettant aux étudiants de surmonter leurs difficultés de compréhension répondant ainsi la ligne directrice du colloque qui se résume dans son intitulé : Les genres de discours : de l'analyse à la didactisation.
5	Ammouden Amar	MCA	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	17. 01.2017	Nationale	Les langues dans l'économie algérienne	Concevoir un questionnaire d'enquête : dix erreurs à éviter	Le questionnaire est l'outil d'analyse le plus utilisé dans le cadre des mémoires de master, option didactique. En effet, sur 42 mémoires qui constituent notre corpus dans cette étude, 23 comportent au moins un questionnaire, soit un taux de près de 55% ou un peu plus d'un mémoire sur deux. Pourtant, la plupart des travaux de recherche dans ce domaine visent (ou passent par) l'observation des pratiques de classe. Compte tenu du recours fréquent de la part des étudiants à cet outil, nous tenterons de déceler les erreurs les plus fréquentes dans la formulation des questions. C'est pour rendre le questionnaire plus efficace, l'étude plus pertinente et les résultats plus fiables.	Ce workshop pourra permettre aux chercheurs dans les différentes spécialités de mieux découvrir les pratiques des entreprises, de définir des problématiques communes (avec les entreprises) et d'esquisser des pistes de travail, autour de trois questionnements principaux : 1/ Pour les entreprises, quels sont les besoins exprimés en termes de compétences en langues, quelle difficultés rencontrées sur le terrain ? 2/ Quels outils théoriques sont à disposition et quel potentiel offrent les spécialistes en langue ? 3/Quelle stratégie de formation peut être envisagée ? Dans ce workshop, un axe est réservé à la méthodologie de la recherche universitaire, et c'est dans cet axe que s'inscrit notre contribution.
6	Ammouden Amar	MCA	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	06. 12.2017 au: 07.12.2017	Nationale	Les genres du discours : de l'analyse à la didactisation	Quand les genres de discours réhabilitent la grammaire : l'exemple du fait divers	A travers l'analyse d'un corpus constitué d'une cinquantaine de faits divers récents, recueillis dans certains organes de la presse française, nous avons tenté de répondre aux questions suivantes : Comment la théorie des genres donne un nouveau souffle à l'enseignement/apprentissage des langues ? Comment les genres discursifs dictent les contenus grammaticaux à enseigner ? Comment ceux-ci sont agencés dans le cadre d'une séquence didactique qui, à son tour, s'inscrit dans le projet pédagogique ?	Les recherches actuelles dans le domaine de la didactique des langues s'interrogent sur le classement et la description des productions langagières orales et/ou scripturales et sur leur didactisation. Ils parviennent à la conclusion suivante : les outils découlant des typologies de textes ne s'avèrent plus suffisamment rentables et qu'ils doivent être remplacés par ceux issus des travaux portant sur les genres de discours. Un exemple de genre que nous analysons dans notre communication est le fait divers, largement abordé actuellement en classe de langue. Comme l'exige la thématique du colloque, après analyse du genre en question, nous proposons quelques pistes didactiques pour l'enseignement de la grammaire dans le cadre d'une séquence didactique sur le fait divers.

7	ARACI Mohamed	Doctorant (e)	Université de Tlemcen	Algerie	19.04.2017	Nationale	Images et imaginaires de l'identité/ Altérité : la conception de l'autre à l'ère de la mondialisation	la chanson du rap comme moyen d'expression de la crise identitaire en France	L'axe choisi : les médias sociaux et la représentation de l'autre. Dans cette thématique, nous concentrons notre étude sur la chanson du Rap français qui a connu ces dernières années en France, un grand succès parce qu'elle est devenue un moyen de revendication et de la mise en scène des problèmes des immigrés dans la société française. Pour les jeunes rappeurs africains et maghrébins, la chanson du rap est un moyen pour transmettre ce que vivent les individus de différentes nationalités et plus particulièrement les Africains en France. Ces raisons nous ont menés à faire une étude sur la chanson rap en prenant à titre d'exemple la chanson de BOOBA qui est un rappeur français d'origine sénégalaise. Son vrai nom est Elie Yaffa, né le 9 décembre 1976 franco-sénégalais. Il chante le Gangsta rap, Rap français, Rap hardcore. Nous avons choisi sa célèbre chanson « Jimmy » parce qu'à travers cette chanson, le rappeur raconte le malheur d'un jeune africain qui arrive en France croyant trouver l'égalité, le travail, le respect mais hélas il se trouve confronté à une autre réalité. A travers la chanson et le clip, le chanteur essaye de montrer le parcours misérable de ce jeune en essayant de raconter sa vie quotidienne entre le travail dur et les contrôles de police. Notre objectif est d'analyser les stratégies utilisées par le rappeur pour montrer le positionnement identitaire et étudier les représentations sociales de la vie d'un immigré d'origine africaine en France.	L'être humain a toujours posé cette question qui suis-je ? D'où je viens ? L'identité est un élément pertinent et important dans la vie de l'individu. La mondialisation est l'un des facteurs qui ont déclenché la question de l'identité. Cette dernière est devenue le sujet d'actualité et un concept central dans les sciences humaines et sociales. Pour mener cette étude nous nous sommes basé sur un corpus constitué de trois chansons du rap français pour comprendre comment la crise identitaire est exprimée à travers le discours artistique.
8	BELKHAM SA Karima	MCA	Université de Tizi-Ouzou	Algerie	3/4 au: 5/12/2017	Nationale	Mouloud Mammeri : une œuvre multiforme et polyphonique	البحث عن الذات في أعمال مولود معمري	حاولنا من خلال هذه المداخلة تبين كيفية تظهير فكرة الهوية الجزائرية في أعمال مولود معمري الروائية وذلك باستقراء رواياته المختلفة "كلربوة المنسية" و"نوم العادل" و"الأفيون والعصى" وروايته الأخيرة "العبور" وقد قمنا بالبحث عن العناصر المركزية والمحورية التي جعلها الكاتب محور عمله الإبداعي ونصل في الأخير إلى أن مولود معمري جعل من الكتابة وسيلة للحفاظ على ثقافته و كل ما تحمله من تنوع كالعادات والتقاليد وكذا التاريخ، وبالتالي جعل من الكتابة طريقة للحفاظ على الهوية	من خلال أيام الملتقى ووصلنا إلى ضرورة الاهتمام بأعمال الكاتب مولود معمري الأدبية والأنثروبولوجيا وأهمية برمجتها في المدارس الجزائرية بمختلف مستوياتها وكذا أهمية ترجمة هذه النصوص إلى اللغات المختلفة في الجزائر والإستفادة منها.
9	BELKHAM SA Karima	MCA	Université de Tizi-Ouzou	Algerie	30 au: 31/10/2017	Nationale	الرواية الجزائرية الجديدة إبداعات واسيني الأعرج -أتمونجا-	فعل التاريخ و تجربة تلقي أعمال الأعرج واسيني	هذا البحث عمل على تتبع فكرة التاريخ وكيفية تظهيرها في أعمال الأعرج واسيني وذلك من خلال قراءة واستقراء الدراسات والأبحاث التي قرأت روايات الأعرج واسيني، ومحاولة تبين مختلف التأويلات والتفسيرات التي وضعها القراء ومعرفة أبعاد هذه الظاهرة في الكتابة الواسينية وكيف نفسر هذا الحضور القوي لعلامة التاريخ في رواياته، وما هي الأهداف التي تحملها هذه الاستراتيجية في الكتابة الإبداعية وكيف استطاع الكاتب أن يساير أحداث التاريخ بالحاضر. هذه أسئلة وأخرى سنحاول الإجابة عنها من خلال انتقاء بعض النماذج من الدراسات والأبحاث الأكاديمية التي خصت هذا الموضوع بالدراسة.	وصلنا إلى ضرورة قراءة أعمال الأعرج واسيني والبحث في جمالياتها الإبداعية والتعمق في التيمات التي يعالجها و انتهى الملتقى إلى إدخال نتاجاته في البرامج الدراسية

10	BELKHAM SA Karima	MCA	Université de Tizi-Ouzou	Algerie	2/28/2017	Nationale	مولود معمرى في الذكرى السنوية لميلاده 1917-1987	تجربة التلقي لأعمال مولود معمرى	حاولنا في هذا البحث ان نقرأ ما كتب حول أعمال مولود معمرى، و بالتالي معرفة توجهات القراء في عملية تفكيك نصوص هذا المبدع. لنصل الى أن خطاب مولود معمرى فرض على القارئ آلية القراءة و لهذا اتجهت أغلب الدراسات الى القراءات السياقية و ربط النص بالمجتمع و التاريخ و ضرورة الاهتمام بالمرجعية السياقية من أجل الوصول الى فهم النص.	مولود معمرى عبقرية جزائرية و كنز في الكتابة الإبداعية ينبغي الاهتمام بأعماله في الجامعة و ضرورة ترجمة أعماله الى اللغة العربية و توسيع دائرة الاهتمام به في الجزائر
11	BOUGHANI	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	08.05.2017	Nationale	“The 400th Anniversary of William Shakespeare’s Death, a year later to not forget”	Shakespeare and the Algerian EFL Readership: Gender Preferences and Their Implications in EFL Classrooms.	Gender differences exist at many levels: clothes, food, mood, learning styles, reading preferences, speaking, listening habits etc. At the reading level, gender is one of the prominent factors that affect books and themes’ choice. Men and women may have different interests, intentions and motives behind reading a given work. Shakespeare’s works bear different kinds of characters with diverse aims and intents, distinct topics and implications: a mixture of good and evil, hate, jealousy and love, conflicts and wars, life and death etc. All these differences may trigger different curiosities and preferences among both genders which cause instability in the EFL classrooms. The chosen works to be studied may seem inadequate to male or female learners who may lose interest in the lecture. Therefore, this study investigates the gender differences in reading Shakespeare’s works and their implications in the EFL classrooms. To attain this aim, a focus group is conducted with master students of literature and an interview with Literature teachers is done. The findings of the study reveal that Shakespeare’s works are written for both genders as they tackle issues where both male and female may be interested in. Nevertheless, gender differences and preferences are very important in the EFL classrooms and should be taken into consideration to guarantee both genders’ presence during Shakespeare-based lectures.	The manifestation aimed reviving the 400-year Anniversary of Shakespeare who is one of the most important names in the English Literature whose works cannot be ignored. The teaching about his creativity and contribution in the development of English is basic and central in the EFL classrooms. For this reason, our communication aimed at understanding the gender preferences of Shakespeare’s works among the Algerian EFL learners and how these preferences affect the teaching and the learning of his works.
12	BOUGHANI	Doctorant (e)	Université de ABDELHAMID IBN BADIS- Mostaganem	Algerie	18.04 au: 19.04.2017	Nationale	Identity and Sense of Belonging: considerations, challenges and prospects	Algerian EFL Students: between the Personal and the Globalized Digital Identity during Facebook Discussions	The digital revolution has been widely spread in the world. Everything had become attached to it: business, games, studies, education, research etc. Facebook, being a salient social network, has a great impact on thinking, lifestyles and especially emotions. The fear of being undesirable and the desire of having a greatest number of likes, comments and shares make people do their best to be active in many groups. EFL learners, who are learning English as the language of the global world, have a big opportunity to participate in international facebook group discussions. They find themselves in front of worldwide cultures, different opinions and beliefs that may affect their personal identity. They may wish to be part of the global digital identity rather than maintaining their own. Therefore, this study explores the EFL learners’ attitudes towards the effect of participating in facebook discussions on their personal identity. To reach the aim of the study, we opt for an exploratory design, where both qualitative and quantitative methods are used. An online scale and an interview are conducted with different Algerian EFL learners who are participant in different national and international groups. The findings of the study reveal that these EFL students maintain their personal identity and their sense of belonging during facebook discussions. The students keep defending their values even in front of the globalization’ imposed identity. Thus; we conclude that EFL learners even though they are open to the global world; they keep their personal identity and defend it till the end.	The conference aimed at understanding the contemporary references to identity and the sense of belonging. Our topic was targeting EFL learners’ identities when using social media. The newly emerged digital revolution affected the learners’ sense of belonging and created kind of opposition among the learners’ identities. So, following the aim of the symposium, our target was to understand the choice of these learners amongst two main identities: Personal and Globalized Digital Identity and explain to which extent the EFL learners attach to their personal identity when exposed to the global world.

13	BOUKHEN AF Souraya	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	30.10.2017	Nationale	First National Study Day on English for Specific Purposes in the Algerian Context:exploring the current pedagogical and communicative practices”	Learning and Teaching ESP: Needs, Challenges and Implications. The Case of Master Students and Teachers at the Department of Economic Sciences, Jijel University	English for Specific Purposes (ESP) courses are supposed to meet the required language needs of the students of various disciplines. However, such aim can be difficult to achieve if the students’ needs are not well identified and addressed, which poses major challenges to ESP teachers. On account of this, the present case study was carried out to explore an ESP learning/teaching situation from both teachers’ and students’ standpoints. The aim of this study is twofold: first, it seeks to identify the needs of Master students’ of economics in an ESP course; second, it endeavors to reveal the pedagogical challenges encountered by ESP teachers. The participants were two groups of Master students majoring in economic sciences and their ESP teachers at Jijel University. The study employed a mixed-method design. A questionnaire was administrated to students to assess their ESP needs. For the qualitative data, a semi-structured interview was conducted with teachers to provide deep insights into their expectations and challenges when teaching ESP. The results emanated from the questionnaire displayed the students’ need to master general English as well as specific English particularly terminology and grammar. Also, students demonstrated the need to be proficient in the four language skills with a focus on writing and speaking skills. The findings also revealed that teachers’ practices were not responsive to students’ ESP needs. It appears that teachers lack knowledge and experience in the domain of ESP instruction. Therefore, teachers need to be provided with the necessary tools and training in the field of ESP so as to be able to adjust their courses in accordance with the needs of students.	The teaching and learning of the English language is becoming more and more important for the Algerian socioeconomic companies and institutions. Many economic companies are increasingly demanding English language trainings in order to raise the level of English language proficiency of their employees. Human resources departments and training departments in socioeconomic institutions, the first services to be directly linked to this question, are complaining about the limitedness of language proficiency levels of the newly recruited employees, and of the negative impact this has on the achievement of the professional duties assigned to them. Parallel to this, the training institutions, public and private, are confronting various challenges and difficulties, among which the lack of official records about the real English language needs in the workplace and the lack of educational know-how that could enable them to respond to those specific needs. The main objective of this study day (in its first edition) is to describe the current situation of Englishlanguage teaching to the employees and managers of the socioeconomic institutions and to examine English language use and needs in socio-professional settings. This includes the description of the nature and of the features of communication: the exploration of foreign language
14	Djerrah Zeyneb	Doctorant (e)	Université de Tahri Mohamed Bechar	Algerie	25/04/2017 au: 26/04/2017	Nationale	Teaching English as a Foreign Language: At the Crossroads of Disciplines.	An Investigation on Raising Students’ Cross Cultural Awareness Through the Use of Videos.	The understanding and appreciation of different cultures mirrored via different languages by means of objective, non-judgmental and biased comparisons is of overriding importance in foreign language classes. For this purpose, the current study was an initial attempt to investigate the relationship between videos as an audio-visual material and students’ cross cultural awareness in oral classes. It aimed chiefly at describing and analyzing the effectiveness of using videos in promoting cross-cultural awareness of LMD students of language sciences at the Department of English, University of Seddik Ben Yahia, Jijel in oral sessions. The present study sought also at probing into the teachers and students’ attitudes held towards whether the use of videos in oral classes can develop their cultural awareness or not. This present piece of research revolved around the basic assumptions that if foreign language teachers utilize videos to teach oral expression, students’ cross cultural awareness will increase. Further, whether the targeted students and oral expression teachers hold positive or negative attitudes towards the aforementioned aim. To this end, a mix-method approach, in which both quantitative and qualitative data are simultaneously collected, is used with the help of two different research instruments, namely, a questionnaire which was handed to a randomly chosen sample of 40 third year students. In addition to, a face to face interview which was conducted with four of their oral expression teachers. Consequently, the analyses of the research data have demonstrated that the targeted learners’ cross cultural awareness has been developed thanks to the integration of videos as part of their oral classes. The results also mirrored the positive attitudes held by students along with oral expression teachers. That is, the research assumptions were confirmed. This led to gain more	The aim of this conference is to provide an opportunity for national educators, researchers and postgraduate students to explore and discuss topics related to teaching English within an interdisciplinary framework. The endeavor is that the findings of this conference bring about effective and insightful directions for English teaching professionals in their respective specialties.
15	Djerrah Zeyneb	Doctorant (e)	Université de Mostaganem	Algerie	18/04/2017 au: 19/04/2017	Nationale	Identity and Sense of Belonging: Considerations, Challenges and Prospects	The Influence of the Cultural Components of the English Curriculum on the Students’ Perceptions of Self and Other.	The way people define themselves is believed to be extremely sensitive to the cultural norms and values in which they are brought up. For this purpose, the current study was an initial attempt to investigate the influence of learning the English culture on the students’ perceptions of the self and other. This present piece of research revolved around the basic assumption that native culture plays a paramount role in shaping and forming learners’ identities from their infancy, thus learning a foreign language enclosed with its culture result in to little effect in altering their identities. To this end, aiming at casting light upon students’ identities change, the need for a questionnaire as a research instrument is a must. It was randomly handed to 60 license students of English at Mohammed Saddik Ben-Yahia, Jijel University, for the sake of conducting a cross-sectional study including first, second and third year license students. The analysis of the research findings has confirmed that EFL learners’ perceptions about their own identities have not been altered after being exposed to the foreign language and culture. Hence, this led to gain more insights into the core of the matter and by far open the door to further research attempts and suggestions in the realm of language, culture and identity, three seemingly multifaceted areas.	The objective of this conference is to formulate a body of clear-headed conceptual and theoretical framework that would act as a catalyst to understand contemporary references to identity. Ideally, papers should consider evidence-based and/or empirical orientations and make sense of the context in which these contradictions and complexities arise and evolve.

16	DRIBI Bilal	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	08.05.2017	Nationale	The study day on the 400 anniversary of William Shakespeare's Death: A Year Later to not Forget	An Investigation of the Ethical Values as Represented in the Shakespearean Tragedy of Julius Cesar	The present contribution was a result of a survey that attempted to shed light on the prominent ethical values depicted by Shakespeare in his play of Julius Caesar. During that era, England was influenced by the Roman way of life, government, law, commerce, military and social aspects, values and virtues. Thus, drawing from the analysis conducted by this study, Shakespeare zealously represented the plot against Julius Caesar, the emperor of once glorious Roman Empire, in a dramatic representation of morality and amorality in the medieval tradition. To highlight those ethical values, a structured survey had been carried out on the tragedy of Julius Caesar. First, we had presented a short bibliography of Shakespeare including his major works. Then, a brief overview on Julius Caesar tragic events along with a video was casted during the presentation. Next, a discussion of the prominent ethical values was conducted based on works of renowned literary critics followed by a comparative analysis with reference to our cultural background. At the end, lessons learned from the survey had been exposed.	Le colloque a été dédié à la commémoration du 400 ^{ème} anniversaire de la mort de Shakespeare. Notre intervention consistait à mettre en exergue les valeurs morales éthiques illustrées par Shakespeare dans sa renommée pièce théâtrale sur Julius César. Le but escompté derrière le choix de ce thème pour notre intervention était à l'égard de souligner l'importance de promouvoir les valeurs morales et le respect des règles fondamentales de comportement dont la communauté universitaire se doit être pilote vis-à-vis le reste de la société. Pour ce faire, des propositions d'enseigner ou de baliser la conduite des étudiants au moins au sein de l'université ont été présentées.
17	HADDAD	MCB	LAILEMM. Université de Béjaia	Algerie	06.12 au: 07.12.2017	Nationale	Les genres de discours : de l'analyse à la didactisation	Normes et traduction vers tamazight. De quelques difficultés en rapport aux genres de discours.	En essayant de traduire, de dire certaines réalités en tamazight, les locuteurs sont confrontés à la nécessité de poser de « nouvelles normes » d'expression publique pour un genre (des genres) qu'ils tentent d'instituer. Certains médias, à l'exemple de la radio, se sont ouverts depuis longtemps à cette langue. Dirait-on pour cela que le genre radiophonique est assez « institué » ? Qu'il a ses normes ? Mais qu'en est-il des nouvelles expériences que l'on rencontre de nos jours à travers certaines émissions télévisuelles ou encore certaines nouvelles exigences rédactionnelles. (rédaction administrative, officielle, formulaires divers) ?	Les thématiques traitées ont toutes concerné des descriptifs ou des tentatives d'analyse et de proposition de classements de différentes productions orales et écrites. Ces classements ont été aussi revus pour en discuter à la lumière de ce qu'en disent les spécialistes. A partir de là, la question s'est aussi posée à propos des nécessités de didactisation de ces productions ? Le colloque a principalement porté sur la théorie des genres, sur l'analyse de corpus de genres (scolaires/universitaires, ordinaires, médiatiques, virtuels, etc.).
18	HAMDI Naima	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	11/10/2017 au 12/10/2017	Nationale	inventaire, description et analyse critique des différentes propositions lexicographiques amazighes bilingues	L'exploitation du dictionnaire amazigh bilingue en classe	Dans cette communication, nous avons mis l'accent sur l'importance du dictionnaire bilingue en classe de tamazight. L'objectif est de vérifier si les enseignants font usage des dictionnaires en classe de tamazight. Afin de répondre à notre problématique, nous avons mené une enquête sur le terrain. Les résultats de ce travail sont présentés dans cet article.	La prise en compte de l'usage du dictionnaire en classe de tamazight. La prise en compte de l'importance de confection de dictionnaire pédagogique pour les apprenants

19	HAOUCHI Aida	MCA	Université de Tizi Ouzou	Algerie	30.31/10/2017	Nationale	الرواية الجزائرية الجديدة - إبداعات واسيني الأعرج نموذجاً	دلائلية الجسد في "سوناتا لأشباح القدس" - مساعلة في بنية الرمز وبرهنته المعقدة	<p>يحمل الرمز (Symbol) دلالات كثيرة اختلف حولها الدارسون، لكنه لم يفتأ يحافظ على كونه "دليلاً متفقاً عليه، أو متعلقاً بعبادة مكتسبة أو فطرية"⁽ⁱⁱ⁾... إنه إذن " دليل يفقد صفة تجعله دليلاً، إذا لم يكن هناك مؤول"⁽ⁱⁱⁱ⁾، لأنه " لا يمكن إنكار الأهمية الكبيرة للرموز في سائر ميادين المعرفة، إذ هي القادرة على تمثيل كل الموضوعات، والأحداث، وإظهار العلاقات القائمة فيما بينها خصوصاً في مجال العلوم التجزئية"⁽ⁱⁱⁱ⁾. الرمز دلالي هو: دليل عرقي (A legisign) وهو: " قانون في شكل دليل Is a law والعكس ليس صحيحاً، إنه ليس موضوعاً فردياً، لكنه صنف عام اتفق عليه ليكون ذا دلالة. من هذا المنطلق سنعتبر الجسد موضوع دراستنا وحدة دالة عرفاً وقانوناً، فهو دليل لطالما التف حولته التقاد والدارسون، لكننا في هذه المقاربة لن نتناوله بوصفه وحدة معجمية وحسب بل أيضاً وحدة تأويلية؛ بمعنى أن تصاحب دلالاته العرفية تدلّاه التاويلي. فلقد شكل مفهوم الجسد في رواية "سوناتا لأشباح القدس" محوراً رئيساً في علاقة الإنسان بنفسه وبمحيطه، فتراوح بين الجسد/ الجسم، الجسد/ الروح، الجسد/ الشبح، الجسد/ الهوية. وما جمع بين كل هذه الدلالات هو أن واسيني واع تماماً بالوحدة المعجمية للجسد، رغم ما يلفه تأويلياً. ما يمكننا التمثيل له بما تستدعيه هذه الدراسة.</p>	<p>تمت المشاركة في الملتقى الوطني الموسوم: الرواية الجزائرية الجديدة - إبداعات واسيني الأعرج نموذجاً. وذلك بهدف حصول اللقاح الفكري بيني وبين باقي الأساتذة الذين يشتغلون على المدونات الأدبية. حيث اثمرت جهودهم، كما حدثت الاستفادة العلمية نظراً لما يلف أعمال واسيني الأعرج من هالة علمية تستدعي البحث المتواصل.</p>
20	HOCINI Zouina	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	17.01.2017	Nationale	1 ^{er} Workshop sur Les langues dans l'économie algérienne	Le français dans le secteur économique privé algérien : cas de la BNA. Quels besoins langagiers ?	<p>La présente contribution s'inscrit dans le champ de la sociolinguistique. Nous nous proposons, dans ce travail, une étude des besoins langagiers des employés de la BNA. Nous avons procédé ainsi à une enquête de terrain, par le biais d'un questionnaire et d'un entretien. Il est question de déterminer et d'identifier les besoins et les difficultés auxquelles font face ces employés en termes de compétences linguistiques et le degré de l'influence de celles-ci dans leur insertion professionnelle. Nous nous intéressons ainsi à l'enseignement du français de spécialité, à savoir le français relatif au domaine économique.</p>	<p>Cette journée est consacrée à l'enseignement des langues à visée professionnalisante par le biais de l'université. Les différentes propositions s'inscrivent en sociolinguistique et en didactique des langues et s'interrogent sur les besoins et l'utilité des langues en entreprise.</p>
21	IMERZOU KENE Sonia	MAA	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	08.05.2017	Nationale	Third edition of the academic & creative writing competitions	Promoting creative writing skills through activities	<p>Creative writing refers to any written production that vehicles feelings, thoughts, or emotions. It is the manifestation of the creativity of the mind through the use of skills such as in fiction writing, poetry writing, and drama writing... Therefore, creative writing requires particular skills which help writers organize their ideas and internal creative impulses, and locate the needed information in an attractive and delightful way. The present work aims at shedding light on the framework of creative writing and proposes a set of activities teachers can adopt to help students develop these skills.</p>	<p>La journée d'études se porte sur la capacité de l'étudiant à être créatif et à utiliser ses capacités intellectuelles à écrire un essai académique. Mon atelier consistait de séries d'exercices qui avaient pour but d'aider l'étudiant à développer sa créativité dans l'écrit.</p>

22	KERBOUB Nassim	MAA	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	17.01.2017	Nationale	1 ^{er} workshop sur « les langues dans l'économie algérienne »	« pour une analyse des besoins et attentes en langues chez des employés de la concession automobile Peugeot PSA de Bejaïa »	Cet article s'intéresse aux besoins en langues chez des employés de la concession automobile Peugeot PSA de Bejaïa. Nous nous sommes intéressés aux besoins spécifiques en langues de certains employés de cette concession, notamment ceux qui sont en contact avec les clients de l'entreprise. Nous nous sommes interrogés sur leur degré d'avancement en langues et les besoins qu'ils expriment, mais aussi sur les compétences qu'ils recherchent à travers les composantes des besoins langagiers exprimées. L'objectif est de dégager les tendances qui se dessinent quant à la place des langues en entreprise de manière générale afin d'entamer la réflexion sur d'éventuelles formations en langues. Pour cela, nous avons mené une enquête sociolinguistique auprès de ces employés.	Le débat sur les compétences linguistiques au sein de l'économie algérienne est très animé à tous les niveaux. L'intérêt des économistes pour les langues est affiché de façon apparente ces dernières décennies : la mondialisation et l'ouverture des frontières socioéconomiques du pays ont accéléré la prise de conscience des concernés quant à l'utilité des langues dans le marché du travail. Les institutions publiques, les responsables économiques et les grandes entreprises sont demandeurs des formations en langues. L'expérience algérienne en matière de politique linguistique a démontré que malgré les différentes lois promulguées en faveur de l'arabe, les langues étrangères, notamment le français, continuent d'occuper une place de choix dans plusieurs domaines.
23	KERBOUB Nassim	MAA	Université Alger 2	Algerie	25 .01.2017 au: 26.01.2017	Nationale	La sociolinguistique urbaine en Algérie : état des lieux et perspectives	Appropriation de l'espace à travers les langues affichées dans la ville de Jijel	Ce présent article s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique urbaine qui a pour objet d'établir ce lien entre l'espace urbain et la langue .Ce travail a pour objectif de tenter d'apporter un éclairage sur le fonctionnement du plurilinguisme dans l'espace urbain jijelien. Nous nous sommes interrogés sur l'appropriation de l'espace à travers l'affichage public des langues et des discours. Les locuteurs, dans la ville, limitent leurs quartiers et s'approprient leurs espaces par les langues pratiquées ou affichées, une appropriation de l'espace envisagée comme une forme de marquage. Les villes sont plurilingues et demeurent un lieu propice à l'observation de différents phénomènes sociolinguistiques. Nous avons mené une enquête sociolinguistique auprès de citoyens de la ville de Jijel et aussi sur des affiches d'annonceurs publicitaires.	Co-organisé par le réseau Lafef, Langue Française et Expressions Francophones, avec l'appui de l'Ambassade de France, l'université d'Alger 2, l'ENS de Bouzaréah, l'université de Rennes 2 et leurs laboratoires de recherche, cet hommage fut l'occasion de revenir sur les recherches de Thierry Bulot et ainsi de mettre en lumière " la sociolinguistique urbaine ", champs au croisement des rapports entre langues et espaces dont l'enseignant chercheur était devenu spécialiste.
24	KHALFI Hocine	MCB	C.U. Relizane	Algerie	28/11/ 2017	Nationale	التراث البلاغي والدرس اللساني	قراءة سيميا تداولية في تطور مفهوم البيان العربي	البحث هو تتبع لتطور مفهوم البيان العربي القديم ابتداء من الجاحظ، الذي أعطى مفهوما واسعا : للبيان، مروراً بتصور عبد القاهر الجرجاني الذي أعطى مفهوما أكثر دقة للبيان من خلال تحديده في ثنائية الحقيقة والمجاز، كما أنه بلور تصورا سيميا تداولي متكامل حوله، من خلال حديثه عن مفاهيم من قبيل النظم ومعنى المعنى والقصد. ما يجعل تصوره للمجاز يلامس الجانب النحوي التمثيلي والمنطقي الدلالي، والبلاغي التداولي. وصولا إلى نموذج السكاكي الذي حدد علوم البلاغة الثلاثة، التي تمثل جزءا من علم الأدب، وقد استطاع السكاكي في مفتاحه أن يضبط المفاهيم والحدود خاصة ما يتعلق بالبلاغة بالاعتماد على قراءات عقلية استدلالية ليبيسط مشروعا عقليا في قراءة الأدب قراءة نسقية لسانية تنظر في مختلف مستويات اللغة الأدبية دون تمييز بين الخطابة والشعر	تناول موضوع الملتقى الموسوم بـ: التراث البلاغي والدرس اللساني: العلاقة بين التراث البلاغي والدرس اللساني، الذي ما فتى يتناول موضوعات البلاغة تناولا حديثا، باستعارة الآليات والأدوات اللسانية في مختلف تشعباتها، بهدف قراءة التراث وتجديده، وجعله يتماشى مع التطورات المعاصرة للبلاغة، التي يعاد باستمرار استكشاف أراضيتها المترامية في حقل الأدب ونقده، كما في اللسانيات، ووفقا لهذا ارتأينا في مداخلتنا إعادة قراءة بعض الأجزاء من التراث البلاغي العربي قراءة سيميا تداولية، تنظر في المنجز البلاغي العربي، وفق نظرة ثلاثية تبحث في مختلف الظواهر البلاغية من ناحية نحوية تمثيلية، ومن جوانب دلالية، ومن ناحية تداولية بلاغية، وهذا بهدف التناصّل لبعض المفاهيم وكذا إعادة استكشاف المنجز البلاغي التراثي، وربطه بالحركية الدينامية للمناهج اللسانية المعاصرة، وكذا ربطه بتحوّلات النظرية الأدبية

25	KHELLOU FI Abdenour	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	08.05.2017	Nationale	The study day on the 400 anniversary of William Shakespeare's Death: A Year Later to not Forget	An Investigation of the Ethical Values as Represented in the Shakespearean Tragedy of Julius Cesar	The present contribution was a result of a survey that attempted to shed light on the prominent ethical values depicted by Shakespeare in his play of Julius Caesar. During that era, England was influenced by the Roman way of life, government, law, commerce, military and social aspects, values and virtues. Thus, drawing from the analysis conducted by this study, Shakespeare zealously represented the plot against Julius Caesar, the emperor of once glorious Roman Empire, in a dramatic representation of morality and amorality in the medieval tradition. To highlight those ethical values, a structured survey had been carried out on the tragedy of Julius Caesar. First, we had presented a short bibliography of Shakespeare including his major works. Then, a brief overview on Julius Caesar tragic events along with a video was casted during the presentation. Next, a discussion of the prominent ethical values was conducted based on works of renowned literary critics followed by a comparative analysis with reference to our cultural background. At the end, lessons learned from the survey had been exposed	Le colloque a été dédié à la commémoration du 400 ^{ème} anniversaire de la mort de Shakespeare. Notre intervention consistait à mettre en exergue les valeurs morales éthiques illustrées par Shakespeare dans sa renommée pièce théâtrale sur Julius César. Le but escompté derrière le choix de ce thème pour notre intervention été à l'égard de souligner l'importance de promouvoir les valeurs morales et le respect des règles fondamentales de comportement dont la communauté universitaire se doit être pilote vis-à-vis le reste de la société. Pour ce faire, des propositions d'enseigner ou de baliser la conduite des étudiants au moins au sein de l'université ont été présentées.
26	KHERBOU CHE Hassiba	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	25.11.2017 au: 26.11.2017	Nationale	Problèmes de la traduction de/en tamazight en d'autres langues	Uguren i d- ttemlilin yinelmaden n tmaziyt, tasnalmudt, deg tsuqqilt n tebdar deg tezrawin n Master	Tasuqqilt d allal i ugmar n tmussniwin seg tutlayt yer tutlayt-nniđen, sennden yur-s yinelmaden iwakken ad sbuyren leqdicat-nsen. Yes-s ttawin timussniwin i yuhwajen, segmayen-tent-id. Inelmaden ladiya wid ara yessalin tizrawin, seqdacen tasuqqilt iwakken ad d-xdmen leqdic ara yesxun azal d txutert, d amahil ara yilin d amerkanti i tutlayt. Ass-a inelmaden n tayult n tesnalmudt n tutlayt n tmaziyt semrasen allal-a, dacu kan ttemlilen-d atas n wuguren dayen iyer nerra lwelha-nney deg leqdic-a, d wa i d asentel iyef ara d-nawi awal deg teywalt-a. Yef wakka nga adiwweni akked kra n yinelmaden n tutlayt n tmaziyt, syin nexdem tasleđt i tririyin-nsen i ay-yessawđen ad d-nerr yef ugnu.	Ouverture d'une nouvelle spécialité « Master en traduction » au niveau du département de la langue et culture amazighe. Construire une banque de données terminologiques à base de tout les travaux de traduction qui sont faits sur et en langue amazighe pour faciliter les prochaines recherches. Concevoir un module commun qui sera assuré au niveau des universités Bejaia, Bouira, Tizi Ouzou et Batna aux étudiants des départements de langues (Arabe, français et anglais) pour leur permettre de s'initier à la langue amazighe.
27	KHERZI Soumia	MAA	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	2/27/2017	Nationale	The EMICOB's First Methodology Seminar for Post Graduate Students	Preface to Research Methodology: Groundwork and Planning	Research involves systematic, controlled, valid, and rigorous exploration and description of what is known. It also involves identifying gaps in knowledge, verification of what is already known, and identification of past errors and limitations. A research design is a plan, structure and strategy of investigation so conceived as to obtain answers to research questions or problems. The plan is the complete scheme or programme of the research. It includes an outline of what the investigator will do from writing the hypotheses and their operational implication to the final analysis of data	Aware of the importance of research methodology in the academic and scientific career of a researcher in general and a post graduate student in particular, and according to alarming deficits in Master students' preparation of their M.A. Theses (as stated by many lecturers and supervisors, during the students' Theses presentations, such as Idri & Kherzi, Personal Communication, June 27, 2016; Mammeri & Mohdeb, Personal Communication, June 27, 2016, Idri, 2015 a conference on EAP), the EMICOB Research Team, an accredited research team of LESMS Research Laboratory – Faculty of Arts Languages – University of Bejaia, Algeria, aims at investing in the scientific research methodology by starting a series of Seminars throughout the academic year(s). The main purpose of the series is to help both graduate and post graduate students understand the scientific research methodology from its basic notions till its highly specific methods and techniques to communication & publication. Importantly, during the seminars, the guest speakers expect students to interact and open the debate with the guest speakers for more elaborations on methodological issues and considerations. Accordingly, the EMICOB Research Team will devote the First Methodology Seminar to be held on February 27 th 2017 to Introducing Scientific Research

28	KHERZI Soumia	MAA	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	10/16/2017	Nationale	The EMICOB's Second Methodology Seminar for Post Graduate Students	Methodology of Bibliographic Research: Where to Start?	Any research begins with hesitation and doubt, but at a certain moment we need to take the plunge and begin swimming. At some point we will have to look for sources of information to start the journey. But, how can we progress from note taking to literature searching? Automation technology now accelerates research while encouraging both more comprehensiveness and more precision in the Thesis/Dissertation enterprise. This is a period of information power; the research project needs to be informed and stimulated by the developing knowledge as it is carried out. Reading will give ideas, we need to understand what other researchers have done in your area, to broaden the perspectives and set the work in context. Direct personal experience can never be enough. We have to legitimize our arguments. Reading may cause a change on mind, or elaborates new perspectives. Reading, also helps in developing critical thinking, to criticize what others have done, to learn more about research methods, and In order to investigate under-researched areas.	Scientific research aims at giving insights into the understanding and analysis of a given phenomenon in a particular field of study. It mainly strives to push back the areas of ignorance through discovering new truths and new ways of doing and understanding things. The Emicob's first methodology seminar, held on February 27th, 2017, was an initiation into scientific research in the human and social sciences. It introduced fundamental scientific theories informing research activity and fore grounded planning and originality as major prerequisites in any research endeavor. The seminar was crowned with success and, thus, the EMICOB team works to push the project a step forward by staging a second edition in September 2017. Accordingly, the Emicob's second methodology seminar puts a hem on the basics of research, including types of research, research approaches and methods and research methodology. Still, an important focus will be put on the research process which involves a clear definition of the problem, setting objectives, testing hypotheses, observation, measurement, systematic data analysis, discussing, and interpreting the findings.
29	KHIARI Nor El Houda	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	30.10.2017 au: 30.10.2017	Nationale	"English for Specific Purposes in the Algerian Context: Exploring the Current Pedagogical and Communicative Practices"	"Investigating Teachers' Attitudes towards the Importance of Training Teachers to Teach English for Specific Purposes"	In the last few decades, English has revealed itself as an intelligible lingua franca of education, business, science, and technology. Accordingly, the increasing demand for English for Specific Purposes (ESP) is unavoidable. Tailor-made courses for specific groups of individuals in certain contexts have become a necessity as to address their particular needs. Catering for these requirements of an ESP class compels certain prerequisite skills on the side of the ESP practitioner. The current investigation aims at delineating teachers' attitudes towards the importance of training ESP practitioners. This study is descriptive in nature entailing a mixed-methods approach towards data collection and analysis. The research sample embraces 30 teachers who were conveniently selected from three distinct universities encompassing: Oum El Bouaghi, Batna, and Bejaia universities. Quantitative data are brought about from an adapted questionnaire and qualitative data were gathered from a follow-up interview. Research findings have come to reveal that teachers from different universities accentuate the importance of training ESP practitioners. They have also put much emphasis on the effectiveness that this training may yield if conducted properly. Results have also demonstrated that analyzing the needs of specific groups of individuals and designing syllabuses accordingly to cater for the requirements of different professions and domains cannot be an easy task to carry out. Consequently, it is highly recommended to design effective programs to train teachers to be proficient ESP practitioners.	The review of the existing literature revealed that since the mid 1970s, the spread of ESP teacher training is very slow and most countries, including Algeria, do not have a well-established pre-service training programme for novice ESP teachers. That is why the primary purpose of our study was to shed light on the neglect of teachers' needs, particularly the teacher-training courses, in addition to investigating the teachers' attitudes towards the importance of this kind of training for ESP practitioners.
30	KIMOUCHE Amina	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	30.10.2017	Nationale	First National Study Day on English for Specific Purposes in the Algerian Context: exploring the current pedagogical and communicative practices"	Learning and Teaching ESP: Needs, Challenges and Implications. The Case of Master Students and Teachers at the Department of Economic Sciences, Jijel University	English for Specific Purposes (ESP) courses are supposed to meet the required language needs of the students of various disciplines. However, such aim can be difficult to achieve if the students' needs are not well identified and addressed, which poses major challenges to ESP teachers. On account of this, the present case study was carried out to explore an ESP learning/teaching situation from both teachers' and students' standpoints. The aim of this study is twofold: first, it seeks to identify the needs of Master students' of economics in an ESP course; second, it endeavors to reveal the pedagogical challenges encountered by ESP teachers. The participants were two groups of Master students majoring in economic sciences and their ESP teachers at Jijel University. The study employed a mixed-method design. A questionnaire was administrated to students to assess their ESP needs. For the qualitative data, a semi-structured interview was conducted with teachers to provide deep insights into their expectations and challenges when teaching ESP. The results emanated from the questionnaire displayed the students' need to master general English as well as specific English particularly terminology and grammar. Also, students demonstrated the need to be proficient in the four language skills with a focus on writing and speaking skills. The findings also revealed that teachers' practices were not responsive to students' ESP needs. It appears that teachers lack knowledge and experience in the domain of ESP instruction. Therefore, teachers need to be provided with the necessary tools and training in the field of ESP so as to be able to adjust their courses in accordance with the needs of students.	The teaching and learning of the English language is becoming more and more important for the Algerian socioeconomic companies and institutions. Many economic companies are increasingly demanding English language trainings in order to raise the level of English language proficiency of their employees. Human resources departments and training departments in socioeconomic institutions, the first services to be directly linked to this question, are complaining about the limitedness of language proficiency levels of the newly recruited employees, and of the negative impact this has on the achievement of the professional duties assigned to them. Parallel to this, the training institutions, public and private, are confronting various challenges and difficulties, among which the lack of official records about the real English language needs in the workplace and the lack of educational know-how that could enable them to respond to those specific needs. The main objective of this study day (in its first edition) is to describe the current situation of English language teaching to the employees and managers of the socioeconomic institutions and to examine English language use and needs in socio-professional settings. This includes the description of the nature and of the features of communication: the exploration of foreign language

31	KIMOUCHE Amina	Doctorant (e)	LAROS -Université d'Oran 2	Algerie	14.05.2017 au 15.05.2017	Nationale	13eme Colloque international du Laboratoire de Recherche Ouvrages du Supérieur LAROS « la place de l'interculturel dans l'apprentissage des langues sur les deux rives de la méditerranée »	Intercultural Communicative Competence of Algerian University Business Students: The Case of Master Students of International Finance and Business, University of Bejaia.	Due to globalization, many policies have been proposed to encourage economic, cultural and political cooperation between countries surrounding the Mediterranean basin. Intercultural communication is essential for international business. Developing business students' intercultural communicative competence; therefore, can contribute to the improvement of business dialogue and relationships in the Mediterranean region. The present study aims to explore and assess the intercultural communicative competence (ICC) among Algerian University students of international business. The participants of this study were 45 Master students of international finance and business at the University of Bejaia. The study employed both quantitative and qualitative methods. A focus group method was adapted to explore the extent to which business students know about the cultural aspects of the countries surrounding the Mediterranean region. The assessment tool for business students' ICC was a questionnaire based on the model proposed by Fantini (2000) which involves four dimensions: knowledge, skills, attitudes and awareness. The findings of this study revealed that business University students of Bejaia do not have the sufficient cultural knowledge, attitudes, skills and awareness to interact efficiently and appropriately in an intercultural context. The findings, hence, stress the need to integrate ICC in international business courses at the level of higher education so as to prepare future business men/women and managers for intercultural business communication in a global economy.	Les échanges diplomatiques, commerciaux et historiques de tous genres entre les pays et les peuples des deux rives de la Méditerranée ont toujours négligé (ou omis) la place et le rôle de l'interculturel dans l'apprentissage des langues du bassin méditerranéen. Il existe certes toute une panoplie de programmes d'enseignement des langues tels que le français, l'espagnol, l'Italien, l'arabe, voire le maltais, le portugais, le turque, etc. Il n'en demeure pas moins que ces programmes portent beaucoup plus sur des contenus de langue (grammaire, vocabulaire et autres) que sur des contenus culturels. De là, le processus didactique et pédagogique est biaisé pour ainsi dire par un manque ou une absence de la composante socio-constructive pour une meilleure connaissance de l'Autre et par voie de fait pour plus de tolérance entre peuples, sur les plans culturel, langagier, religieux, sur le plan des clichés et stéréotypes, des représentations imaginaires individuelles et sociales, sur l'art et l'artisanat, sur l'échange d'idées et d'expériences de la vie. Ce colloque international s'inscrit donc dans cette perspective de voir comment peut-on exploiter les apports des cultures du bassin méditerranéen ainsi que la place et le rôle de l'interculturel à des fins d'élaboration de programmes d'enseignement/ apprentissage des langues des deux rives de la
32	MELLIT Djihane	Doctorant (e)	Université de Abdelhamid Ibn Badis –Mostaganem	Algerie	18 au 19 avril 2017	Nationale	Identity and Sense of Belonging: Considerations, Challenges and Prospects.	The Influence of the Cultural Components of the English Curriculum on the Students' Perceptions of Self and Other. The Case of License Students at Mohammed Saddik Ben-Yahia, Jijel University.	The way people define themselves is believed to be extremely sensitive to the cultural norms and values in which they are brought up. For this purpose, the current study was an initial attempt to investigate the influence of learning the English culture on the students' perceptions of the self and other. This present piece of research revolved around the basic assumption that native culture plays a paramount role in shaping and forming learners' identities from their infancy, thus learning a foreign language enclosed with its culture result in to little effect in altering their identities. To this end, aiming at casting light upon students' identities change, the need for a questionnaire as a research instrument is a must. It was randomly handed to 60 license students of English at Mohammed Saddik Ben-Yahia, Jijel University, for the sake of conducting a cross-sectional study including first, second and third year license students. The analysis of the research findings has confirmed that EFL learners' perceptions about their own identities have not been altered after being exposed to the foreign language and culture. Hence, this led to gain more insights into the core of the matter and by far open the door to further research attempts and suggestions in the realm of language, culture and identity, three seemingly multifaceted areas.	La communication présentée a une relation directe avec le synthèse du colloque car les deux présentent la même problématique qui déroule sur L'Identité et Sentiment d'Appartenance .Aussi, la communication présente un sujet qui ça fait partie d'un axe de la colloque (Identité et la Culture)
33	MELLIT Djihane	Doctorant (e)	Université de Tahri Mohamed - Bechar	Algerie	25 au 26 .04.2017	Nationale	Teaching English as a Foreign Language at the Crossroads of Disciplines.	An Investigation on Raising Students' Cross Cultural Awareness Through the use of Videos. The Case of Third Year licence Students at Mohamed Seddik Ben Yahia, Jijel University.	The understanding and appreciation of different cultures mirrored via different languages by means of objective, non-judgmental and biased comparisons is of overriding importance in foreign language classes. For this purpose, the current study was an initial attempt to investigate the relationship between videos as an audio-visual material and students' cross cultural awareness in oral classes. It aimed chiefly at describing and analyzing the effectiveness of using videos in promoting cross-cultural awareness of LMD students of language sciences at the Department of English, University of Seddik Ben Yahia, Jijel in oral sessions. The present study sought also at probing into the teachers and students' attitudes held towards whether the use of videos in oral classes can develop their cultural awareness or not. This present piece of research revolved around the basic assumptions that if foreign language teachers utilize videos to teach oral expression, students' cross cultural awareness will increase. Further, whether the targeted students and oral expression teachers hold positive or negative attitudes towards the aforementioned aim. To this end, a mix-method approach, in which both quantitative and qualitative data are simultaneously collected, is used with the help of two different research instruments, namely, a questionnaire which was handed to a randomly chosen sample of 40 third year students. In addition to, a face to face interview which was conducted with four of their oral expression teachers. Consequently, the analyses of the research data have demonstrated that the targeted learners' cross cultural awareness has been developed thanks to the integration of videos as part of their oral classes. The results also mirrored the positive attitudes held by students along with oral expression teachers. That is, the research assumptions were confirmed. This led to gain more	L'objectif de la conférence c'était d'offrir aux éducateurs nationaux, aux chercheurs et aux étudiants de troisième cycle l'occasion d'explorer et de discuter de sujets liés à l'enseignement de l'anglais dans un cadre interdisciplinaire. Qui était aussi le but de la communication présentée qui déroule sur l'axe (I.C.T.E. for E.L.T.) proposé dans le colloque

34	MOKHTAR I Meziane	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	08.05.2017	Nationale	The study day on the 400 anniversary of William Shakespeare's Death: A Year Later to not Forget	An Investigation of the Ethical Values as Represented in the Shakespearean Tragedy of Julius Cesar	The present contribution was a result of a survey that attempted to shed light on the prominent ethical values depicted by Shakespeare in his play of Julius Caesar. During that era, England was influenced by the Roman way of life, government, law, commerce, military and social aspects, values and virtues. Thus, drawing from the analysis conducted by this study, Shakespeare zealously represented the plot against Julius Caesar, the emperor of once glorious Roman Empire, in a dramatic representation of morality and amorality in the medieval tradition. To highlight those ethical values, a structured survey had been carried out on the tragedy of Julius Caesar. First, we had presented a short bibliography of Shakespeare including his major works. Then, a brief overview on Julius Caesar tragic events along with a video was casted during the presentation. Next, a discussion of the prominent ethical values was conducted based on works of renowned literary critics followed by a comparative analysis with reference to our cultural background. At the end, lessons learned from the survey had been exposed	Le colloque a été dédié à la commémoration du 400 ^{ème} anniversaire de la mort de Shakespeare. Notre intervention consistait à mettre en exergue les valeurs morales éthiques illustrées par Shakespeare dans sa renommée pièce théâtrale sur Julius César. Le but escompté derrière le choix de ce thème pour notre intervention été à l'égard de souligner l'importance de promouvoir les valeurs morales et le respect des règles fondamentales de comportement dont la communauté universitaire se doit être pilote vis-à-vis le reste de la société. Pour ce faire, des propositions d'enseigner ou de baliser la conduite des étudiants au moins au sein de l'université ont été présentées.
35	OULEFKI Djohra	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	30.10.2017	Nationale	"First National Study Day on English for Specific Purposes in the Algerian Context: exploring the current pedagogical and communicative practices"	The Role of Culture in Teaching English for Academic Purposes	the communication was about the importance of using culture and civilization in improving the learners capacities in order to use them in their professional and academic purposes	The teaching and learning of the English language is becoming more and more important for the Algerian socioeconomic companies and institutions. Many economic companies are increasingly demanding English language trainings in order to raise the level of English language proficiency of their employees. Human resources departments and training departments in socioeconomic institutions, the first services to be directly linked to this question, are complaining about the limitedness of language proficiency levels of the newly recruited employees, and of the negative impact this has on the achievement of the professional duties assigned to them.
36	OULEFKI Djohra	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	08.05.2017	Nationale	"The 400th Anniversary of William Shakespeare's Death, a year later to not forget	Multiculturalism in	the communication was about the issue of multiculturalism in Shakespeare's plays. We tackled three major points: the issue of religious minorities, ethnic minorities. Then, we questioned the fact that Shakespeare chooses always Italy as the setting of his plays	The manifestation was to commemorate the anniversary death of the English Renaissance bard, William Shakespeare, to pay homage and reverence to the artist's literary erudition and to avow his commendable contribution to the history of English language, literature and art as a whole.

37	OUEMZA BET Belkacem	MAB	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	30.10.2017	Nationale	« Premier Colloque National sur l'Anglais de Spécialités dans le Contexte Algérien : Exploration des Pratiques Pédagogiques et Communicatives »	“The New Role of Genre in the Teaching and Analysis of Specialised Discourses”	The present work is an action research, which took place accidentally a year ago in one of the departments of Bejaia University. A group of four researchers had to write conference papers and present them in an international conference. They raised a number of difficulties, among which the time constraint and the limited level of proficiency in English. In Stage one, decided to conduct a short investigation in order to understand the context of English language use, and the genre-based needs related to conference papers and presentations. In stage two, I have attempted to apply the research writing course designed in phase one, and to evaluate its efficiency. A bilingual approach to academic writing has been suggested, it was given as title the Genre-Based Protocol (henceforth, GBP). The participants in this study have showed a remarkable development in the mastery of the scientific research discourse and of the academic style. It has also been possible to identify the exact needs and difficulties of these scientists and to provide a number of recommendations as to the development of the academic communicative competence.	Bilan scientifique (provisoire) : Urgence de former des enseignants de l'anglais de spécialité à l'université; Nécessité de prendre en considération le contexte de l'utilisation de l'anglais de spécialité lors de la conception des cours; Nécessité de prendre en considération le caractère bilingue de la communication scientifique en Algérie. Importance de l'étude des genres du discours dans l'analyse et l'enseignement de l'anglais de spécialité. Nécessité d'approfondir les recherches linguistiques sur les discours spécialisés dans les domaines de l'anglais maritime, l'anglais technique et scientifique, l'anglais des affaires, l'anglais médical...etc. La nécessité d'élaborer des programmes de l'enseignement de l'écriture académique sur la base des besoins des apprenants. Importance de décrire les besoins et les pratiques langagières en vue de l'élaboration de formations universitaire en langues appliquées à l'économie.
38	OUEMZA BET Belkacem	MAB	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	30.01.2017	Nationale	« Premier Workshop sur les Langues Etrangères dans l'Economie Algérienne»	“Maritime English communicative practices and needs in Bejaia's Port: an Exploratory Case Study”	The main aim of this study has been to describe the language practices and needs of the regulation personnel in the Port of Bejaia. This includes the description of the language practices, the context of English language use, the communicative events of English language use, and the language features of maritime communication (i.e. skills and topics). The present research adopted a case study methodology with in-depth interviewing as the main instrument of collecting data. Three port officers, two pilots and two radio officers accepted to be interviewed. The interview questions were designed on the basis of Hutchinson and waters (1987)'s model of Target Situation Analysis (TSA, henceforth). The analysis of the results revealed that the port of Bejaia was a multilingual context, although English was the sole language of ship to shore communication. The findings of the present study made it also possible to suggest a set of guiding principles to design of an ESP course for the port's regulation personnel.	The main aim of this study has been to describe the language practices and needs in five hotels in Bejaia city. In fact, the present research has adopted a case study methodology with in-depth interviews, questionnaires and informal observations as the main instruments for collecting data. Five main hotels responded positively to our request to gather scientific information. The findings revealed that communication in Bejaia's hotels is multilingual with Tamazight and Arabic used with local visitors, and English and French with foreign visitors; French is the lingua franca of tourism in Algeria, while English is used with international interlocutors; the reception and the restaurants are the main places where English is used, but English is also needed for tour guidance; almost all other events and activities are related to these three events. Hotel managers in Bejaia city have also expressed their desire to improve the communicative abilities of their workers not only in English, but also in Spanish, German, Russian and Chinese.
39	RAHMANI Atmane	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	25/11/2017 au 26/11/2017	Nationale	Uguren n usuyel seg/yer tmaziyt yer/seg tutlayin-nniđen. « Problèmes de la traduction de/en tamazight en d'autres langues	Asuyel deg tezrawin n Master deg tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt : d acu i d uguren i d-ttemlalen yinelmaden deg tigin n tezrawin-nsen ? « La traduction dans les mémoires de Master dans le DLCA : quels sont les problèmes auxquels les étudiants sont confrontés dans l'élaboration de leurs mémoires ? »	Iybula n yisallen ussnanen s umata llan s tutlayin tiberraniyin (tagnit, tafransist, taerabt...), amnadi, s wudem nay s wayed yettaf-d iman-is deg teginatin yessefken fell-as ad yuyal yer usuyel. Ugur-a n usuyel yerna aqudim yer yinelmaden d yiselmaden n tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt ; iybula ussnanen s tutlayt n tmaziyt yuqan si tama, si tama-nniđen, asemel n tuget n yilmuden d tira d tira n tezrawin i d-yettelin s tutlayt n tmaziyt yessawed ineggura-a semrasen ugar asuyel. Ilmend n tesnarrayt i yef tbed tigin n tezrawin n Master, asemres n tebdar i d-yettwasuksen seg yidlisen nay seg iybula yuran s tutlayin tiberraniyin, yessefk ad asent-mmag tsuyilt. Ilmend n waya, deg ukatar n taywalt-a, ad neeređ ad d-nessenked icewwiqen n usuyel I d-ttemlalen yinelmaden n tesga n tutlayt d yedles n tmaziyt deg tigin n yimahilen-nsen.	Asrayen deg tayult n usuyel seg tutlayin-nniđen (am tid yettidiren deg unnar asnilesmetti n Lezzayer yecban xersum taerabt d tefransist) yer tmaziyt (s tsenfal-ines akit) — akked usuyel seg tmaziyt yer tutlayin-nniđen beddun ttuquten, abeēda seg wasmi tuyal tutlayt n tmaziyt d tutlayt tayelnawt seg useggas n 2002 akked ukeččum-is deg tayult n usegmi. Maca, yas akken llan-d atas n leqdicad n usuyel, asrayen n tmaziyt deg tayult-a n usuyul simal ttziden ladya deg uzayer i deg tella ass-a (d tutlayt tayelnawt tunsibt), yessefk fell-as ad tekcem yal tayult. D tagnit yesfukken asrayen-ines deg tayult-a, abeēda seg tutlayin-nniđen yer tmaziyt ; maca, seg tama-nniđen, yessekn-d uguren n usuyel seg tutlayt yer tayeđ, ama d uguren izrayanen, ama d wid n usluymu. Uguren yecban wi ttidiren-ten yal ass yimsulya, iselmaden imesjernanen n tyamsa n tmesliwt d tmezriwt akked wid-nniđen i qedcen deg tayult-a n usuyel. Tisebbiwin n waya ugent. Deg ukatar n taywalt-nney, neeređ ad d-nbeggen kra deg uguren-a ladya wid i d-ttemlalen yinelmaden yettarun tizrawin-nsen s tmaziyt anida ttafen-d iman-nsen deg teginatin yessefken fell-asen ad smersen asuyel s tuget.

40	RAHMANI Atmane	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	17.05.2017	Nationale	L'apport de l'informatique au développement du Tamazight (toutes variantes confondues)	Initiation d'une base de données patronymique	En vue de la conception d'un dictionnaire des patronymes algériens, il nous faut au préalable l'établissement d'une liste de ces patronymes. Mais, ayant la chance de pouvoir profiter des facilités que peut procurer l'utilisation des moyens technologiques modernes que sont les outils informatiques, il faut donc nous préparer à la création d'une base de données patronymique. D'un autre côté, et vu l'importance que revêt le lieu de création d'un nom propre pour son interprétation, nous allons essayer de remonter à l'originale et dialectale de chaque patronyme. L'application d'un SIG nous sera d'une grande utilité. Dans le cadre de cette communication, nous définirons les différentes rubriques nécessaires pour l'établissement de cette base de données et nous essayerons, à travers un exemple hypothétique, de montrer l'utilité d'un SIG et ces applications possibles dans une étude sur la patronymie.	La langue berbère, qui est une langue fortement dialectalisée et répartie en outre sur plusieurs états-nations (Algérie, Maroc, Libye, Egypte, Mali et Niger) a connu des processus et d'expériences de standardisation/normalisation/grammaticalisation qui varient d'un Etat-Nation à l'autre. L'avènement de l'outil bureautique/informatique et son investissement par les différents personnes et groupes berbérophones ont à coup sûr contribué à consolider cette tradition d'écriture. En tout état de cause, cet outil a contribué à augmenter l'amplitude et la longévité de cette langue que certains décrivent comme une « langue en voie de disparition ». Son impact touche à plusieurs aspects de la même question, dont les suivants : échanges linguistiques intra-et intercommunautaires, alphabétisation/standardisation/grammaticalisation de la langue. Plusieurs indices prouvent, si besoin est, cette langue s'actualise et s'adapte au monde « moderne ». Et c'est le cas de sa présence sur le net. En plus des différentes polices Unicode qui sont fournies ou intégrées aujourd'hui par les différents systèmes d'exploitations informatique (Windows, Linux, mac OS, Android, iSO ...), au moyen desquelles on écrit aisément le tamazight, en plus de sa présence dans l'ISO (International Standard Organisation) sous différents codes kab, tmz, tmh, zgh, répertoriés dans les normes ISO 639-3, 639-2 et 639-5 et repris par les éditeurs et communautés du monde dont Mozilla, LibreOffice, OpenOffice. Cette journée d'étude dont
41	ZEGHOUA NI Somia	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	30.10.2017	Nationale	« The First National Conference on English for Specific Purposes in the Algerian Context: Exploring the Current Pedagogical and Communicative Practices »	« Meeting the Learners' Professional Needs in Algeria : the Case of English for Hospitality Purposes Teaching »	Despite the rapid growth in the provision of hospitality higher education in the last few years, uncertainties remain about the content and nature of hospitality degrees and how these are aligned with the needs of the hotel industry. Hence, this study investigates the way English for Hospitality Purposes (EHP) is taught in Algeria, and whether hospitality education meets the needs and expectations of the hotel industry. The current research is based on an empirical study that focuses on a synthesis of the jobs description in order to best understand the main professional skills, competencies and knowledge required to work in the hotel industry. In order to examine the employee's needs, lacks and wants in terms of specific English, a questionnaire is administered to the hotel staff under investigation in an international hotel in Algeria. The findings reveal that English taught in the hotel 'X' is not tailored to the learners' professional needs. Moreover, it is found that there is a gap between the skills taught in the course and the skills required in the hotel industry. The results therefore indicate the need to revise some aspects of the course based on the current needs of the learners as well as the needs of the industry. This would enable the learners to be well equipped with the necessary skills needed to function effectively in the hotel industry.	Describing the current situation of English language teaching to the employees and managers of the socioeconomic institutions and examining English language use and needs in Socio-professional Settings.
42	ZEGHOUA NI Somia	Doctorant (e)	Université Abderrahmane Mira - Bejaia	Algerie	08.05.2017	Nationale	« The 400 Anniversary of William Shakespeare's Death : A Year Later to Not Forget »	« Shakespeare and the Algerian EFL Readership: Gender Differences and their Implications in EFL Classrooms »	Gender differences exist at many levels: clothes, food, mood, learning styles, reading preferences, speaking, listening habits etc. At the reading level, gender is one of the prominent factors that affect books and themes' choice. Men and women may have different interests, intentions and motives behind reading a given work. Shakespeare's works bear different kinds of characters with diverse aims and intents, distinct topics and implications: a mixture of good and evil, hate, jealousy and love, conflicts and wars, life and death etc. All these differences may trigger different curiosities and preferences among both genders which cause instability in the EFL classrooms. The chosen works to be studied may seem inadequate to male or female learners who may lose interest in the lecture. Therefore, this study investigates the gender differences in reading Shakespeare's works and their implications in the EFL classrooms. To attain this aim, a focus group is conducted with master students of literature and an interview with Literature teachers is done. The findings of the study reveal that Shakespeare's works are written for both genders as they tackle issues where both male and female may be interested in. Nevertheless, gender differences and preferences are very important in the EFL classrooms and should be taken into consideration to guarantee both genders' presence during Shakespeare-based lectures.	Shakespeare's writings in modern ELT classes, and gender differences in reading Shakespeare's works and their implications in the EFL classrooms.